III-THOÂ AÙC NGÖÕ

1. Theá Toân ôû taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Öu-ba-ly töø choã ngoài ñöùng daäy, ñeå troáng vai beân phaûi, ñaàu goái beân phaûi chaám ñaát chaáp tay, baïch Phaät:
* Baïch Ñaïi ñöùc, Ca-löu-ñaø-di noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi nöõ, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Ban ñaàu chöa cheá giôùi, khoâng phaïm. Hoûi:
* Kính baïch Ñaïi ñöùc, neáu noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi nam, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Ñoät-kieát-la. Hoûi:
* Neáu noùi lôøi thoâ aùc vôùi huyønh moân, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:
* Neáu noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi hai caên, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:
* Neáu noùi lôøi thoâ aùc vôùi suùc sinh coù theå bieán hoùa ñöôïc, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Ñoät-kieát-la. Hoûi:
* Kính baïch Ñaïi ñöùc, nöõ loaøi ngöôøi, töôûng laø nöõ loaøi ngöôøi, noùi lôøi thoâ aùc, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa. Hoûi:
* Nöõ loaøi ngöôøi maø nghi, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:
* Nöõ loaøi ngöôøi töôûng nöõ loaøi phi nhaân, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:
* Nöõ loaøi phi nhaân, töôûng laø nöõ loaøi ngöôøi, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Nöõ loaøi phi nhaân maø nghi, phaïm hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Kính baïch Ñaïi ñöùc, töôûng laø ngöôøi nöõ, noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi nam, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Hoûi:
* Baïch Ñaïi ñöùc, töôûng laø ngöôøi nam, noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi nöõ, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Thaâu-lan-giaù. Thöa:
* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu khôûi yù töôûng laø ngöôøi nöõ naøy maø noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi nöõ kia, roài nghi.

Ñöùc Phaät daïy:

* Neáu noùi roõ raøng, phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa. Noùi khoâng roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù.

AÁn tín, thô tín, ra daáu, ngöôøi kia bieát roõ raøng, phaïm Taêng-giaø-baø- thi-sa; khoâng roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù.

Hoûi:

* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu khôûi yù töôûng laø ngöôøi nam naøy, noùi lôøi thoâ aùc vôùi ngöôøi nam kia, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Phaïm Ñoät-kieát-la. Hoûi:
* Baïch Ñaïi ñöùc, neáu cuøng thieân nöõ, long nöõ, a-tu-la nöõ, daï xoa nöõ, ngaõ quyû nöõ, suùc sinh caùi coù theå bieán hoùa ñöôïc noùi lôøi thoâ aùc, phaïm hay khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

* Noùi roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù, khoâng roõ raøng phaïm Ñoät-kieát-

220 BOÄ LUAÄT TAÄP 4

la.

AÁn tín, thö tín, ra daáu ngöôøi aáy bieát roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù; khoâng roõ raøng, phaïm Ñoät-kieát-la.

1. Baáy giôø, coù Tyø-kheo noùi thoâ aùc ñoái vôùi ngöôøi nöõ, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Noùi roõ raøng phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa, khoâng roõ raøng phaïm Thaâu- lan-giaù. Muoán noùi vôùi ngöôøi naøy, nhöng nhaàm vôùi ngöôøi kia, taát caû ñeàu phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa.

Coù daâm nöõ baûo Tyø-kheo cuøng laøm baát tònh haïnh. Daâm nöõ khoe nöõ caên cho thaáy. Tyø-kheo noùi:

* Mong cho nöõ caên cuûa ngöôi bò vôõ, bò thuùi, bò raõ, bò chaùy, bò ruïng maát, ñeå cho con löøa laøm chuyeän nhö vaäy nhö vaäy.

Tyø-kheo noùi nhö vaäy roài nghi, Ñöùc Phaät hoûi:

* Ngöôi noùi nhö vaäy vôùi yù nghó theá naøo? Tyø-kheo thöa:
* Chæ muoán laøm nhuïc taâm yù noù, chöù khoâng coù taâm duïc. Ñöùc Phaät daïy:
* Khoâng phaïm. Nhöng duøng aùc ngoân, phaïm Ñoät-kieát-la.

>. Ca-löu-ñaø-di laø ngöôøi coù taùnh öa noùi tuïc. Phaät noùi:

* Taùnh öa noùi tuïc, phaïm Ñoät-kieát-la.

Nhoùm saùu Tyø-kheo, coù taùnh öa noùi tuïc. Phaät noùi:

* Ñoät-kieát-la.
1. Baáy giôø, coù Tyø-kheo khaát thöïc, saùng sôùm khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø baïch y, noùi vôùi vôï ñaøn-vieät:
* Coù theå ñöôïc hay khoâng? Vôï ñaøn-vieät lieàn hoûi laïi:
* Ñaïi ñöùc vöøa noùi gì, coù theå ñöôïc hay khoâng? Tyø-kheo im laëng; roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Noùi khoâng roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù.

Coù Tyø-kheo khaát thöïc, saùng sôùm khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø baïch y noùi vôùi vôï ñaøn-vieät:

* Cho toâi ñi!

Vôï cö só lieàn hoûi laïi:

* Ñaïi ñöùc noùi cho caùi gì?

Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:

* Noùi khoâng roõ raøng phaïm Thaâu-lan-giaù.

Hoaëc noùi, - Seõ cho toâi khoâng? Hoaëc noùi, - Haõy xem. Hoaëc noùi, - Gioáng caùi gì? Noùi khoâng roõ raøng, taát caû ñeàu phaïm Thaâu-lan-giaù.

SOÁ 1428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN (Phaàn 4) 221

1. Tyø-kheo coù ñaøn-vieät. Ñaøn-vieät noùi vôùi vôï:
* Tyø-kheo aáy, caàn gì thì cho. Ngöôøi vôï traû lôøi:
* Ñöôïc.

Ñaøn-vieät aáy lieàn ñeán choã Tyø-kheo noùi:

* Toâi ñaõ baûo vôï toâi, Tyø-kheo aáy caàn gì thì cho. Ñaïi ñöùc caàn gì thì cöù ñeán laáy.

Tyø-kheo noùi:

* Ñöôïc.

Sau ñoù, Tyø-kheo khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø ñaøn-vieät, traûi choã ngoài an toïa. Vôï ñaøn-vieät noùi vôùi Tyø-kheo:

* Choàng toâi baûo toâi raèng, Tyø-kheo caàn gì thì cho. Nay Ñaïi ñöùc coù caàn gì thì cöù noùi.

Tyø-kheo noùi:

* Coâ khoâng theå cho heát cho toâi ñaâu.>2> Vôï ñaøn-vieät thöa:
* Thöa Ñaïi ñöùc, cho heát, laø cho caùi gì maø khoâng theå? Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Noùi khoâng roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù. Tyø-kheo coù ñaøn-vieät. Ñaøn-vieät baûo vôï:
* Tyø-kheo aáy caàn gì thì cöù cho.

Ñaøn-vieät lieàn ñeán choã Tyø-kheo noùi:

* Con ñaõ baûo vôï con, Ñaïi ñöùc caàn gì thì cöù cho. Vaäy Ñaïi ñöùc caàn gì thì cöù ñeán laáy.

Tyø-kheo noùi:

* Toát.

Sau ñoù, Tyø-kheo khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø ñaøn-vieät traûi choã ngoài an toïa. Vôï ñaøn-vieät thöa:

* Choàng con ñaõ baûo, Tyø-kheo aáy caàn gì thì cho. Baây giôø Ñaïi ñöùc caàn gì, thì cöù noùi.

Tyø-kheo noùi:

* Coâ coù theå cho heát, tröø vieäc aáy thì khoâng theå cho. Vôï ñaøn-vieät bieát yù cuûa Tyø-kheo lieàn noùi:
* Cho heát ñöôïc. Vieâc aáy cuõng cho ñöôïc. Tyø-kheo nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Phaïm Taêng-giaø-baø-thi-sa.

 Tyø-kheo coù ñaøn-vieät. Ñaøn-vieät noùi vôùi vôï: Heát thaûy caùi gì Tyø-

>2>. Ñoaïn naøy ñöôïc keå laïi trong ñieàu 4 - Saùch cuùng döông” ôû sau.

222 BOÄ LUAÄT TAÄP 4

kheo aáy caàn cöù cho heát.

Ñaøn-vieät ñeán choã Tyø-kheo thöa:

* Con ñaõ baûo vôï con, heát thaûy caùi gì Tyø-kheo aáy caàn cöù cho heát.

Vaäy Ñaïi ñöùc caàn gì cöù ñeán laáy.

Tyø-kheo noùi:

* Ñöôïc.

Sau ñoù, Tyø-kheo khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø kia, traûi choã ngoài an toïa. Vôï ñaøn-vieät thöa:

* Choàng con ñaõ daën: Heát thaûy caùi gì Tyø-kheo aáy caàn cöù cho heát.

Giôø Ñaïi ñöùc caàn gì thì cöù noùi.

Tyø-kheo noùi:

* Coâ khoâng neân cho heát. Vôï ñaøn-vieät hoûi:
* Ñaïi ñöùc, caùi gì maø noùi laø khoâng neân cho heát? Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Noùi khoâng roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù.

(Veá keá tieáp hoaøn toaøn ñoàng vôùi veá naøy, thay baèng caâu noùi: Coâ heát thaûy neân cho, tröø vieäc naøy khoâng ñöôïc cho. Coâ kia noùi: Vieäc naøy cuõng coù theå cho, Tyø-kheo nghi. Ñöùc Phaät daïy: Taêng-giaø-baø-thi-sa)>24.

Coù Tyø-kheo khaát thöïc saùng sôùm khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø baïch y, nam caên khôûi, noùi vôùi vôï ñaøn-vieät:

* Naûy nôû.>25 Vò kia hoûi:
* Ñaïi ñöùc, naûy nôû caùi gì?

Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:

* Noùi khoâng roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù.
1. Tyø-kheo coù thöùc-xoa-ma-na laø ñaøn-vieät. Coâ thöôøng phaïm giôùi, ñoái tröôùc Tyø-kheo saùm hoái. Tyø-kheo noùi:
* Ngöôi khoâng hoå theïn, phaïm baát tònh haïnh. Tyø-kheo nghi. Ñöùc Phaät hoûi:
* Ngöôi noùi vôùi taâm yù theá naøo? Vò kia thöa:
* Vì giaùo thoï chöù khoâng coù duïc taâm. Ñöùc Phaät daïy:
* Khoâng phaïm.

>24. Trong ngoaëc, phuï chuù trong baûn Haùn.

>25. Haùn: Taêng ích 增益. Coù leõ Pali: vuddhi, hay Skt. viddhi, söï phaùt trieån, söï khueách ñaïi, maø Haùn thöôøng dòch laø taêng ích hay taêng tröôûng.

SOÁ 1428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN (Phaàn 4) 22>

1. Tyø-kheo coù ñoàng nöõ laø ñaøn-vieät, thöôøng phaïm giôùi, noùi cho Tyø- kheo bieát. Tyø-kheo noùi:
* Ngöôi khoâng hoå theïn, phaïm ngöôøi trì giôùi. Tyø-kheo nghi. Phaät hoûi:
* Ngöôi noùi vôùi taâm yù theá naøo? Vò kia thöa:
* Vì giaùo thoï, chöù khoâng coù duïc taâm. Ñöùc Phaät daïy:
* Khoâng phaïm.
1. Coù Tyø-kheo saùng sôùm khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø baïch y. Nôi ñaây, coù ngöôøi nöõ ñang quaäy söõa,>26 ñeå hôù heânh. Tyø-kheo thaáy roài noùi:
* Coâ quaäy söõa? Coâ gaùi hoûi laïi:
* Thöa Ñaïi ñöùc, ñuùng vaäy, toâi ñang quaäy söõa. Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Noùi khoâng roõ raøng, phaïm Thaâu-lan-giaù.

Coù Tyø-kheo khaát thöïc, saùng sôùm khoaùc y, böng baùt ñeán nhaø baïch y, baáy giôø, coù ngöôøi ñaøn baø quaøng aùo ñoû, ñeå loä hình. Tyø-kheo thaáy, beøn noùi:

* Coâ quaøng aùo ñoû?>27 Coâ aáy traû lôøi:
* Thöa Ñaïi ñöùc, toâi quaøng ñoû. Tyø-kheo im laëng, roài nghi. Phaät:
* Phaïm Thaâu-lan-giaù.
1. Theá Toân ôû taïi Ba-la-naïi. Coù daâm nöõ laø ñaøn-vieät cuûa Tyø-kheo, noùi vôùi Tyø-kheo:
* Thöa Ñaïi ñöùc, neáu caàn chuyeän aáy, cöù noùi. Tyø-kheo im laëng. Daâm nöõ noùi:
* Thöa Ñaïi ñöùc, baây giôø Ñaïi ñöùc caàn caùi gì? Sao im laëng? Vò kia nghi. Ñöùc Phaät daïy:
* Khoâng phaïm.
1. Theá Toân ôû nöôùc Xaù-veä. Coù ngöôøi nöõ ngoaïi ñaïo,>28 töôùng maïo xinh ñeïp. Tyø-kheo thaáy phaûi loøng ngöôøi aáy.

Thôøi gian sau, ngöôøi nöõ naøy ñang ñi caùch Kyø-hoaøn khoâng xa. Tyø-

>26. Haùn: Tieâu toâ 消酥. Skt. dadhi mathati, quaäy hay troän söõa ñoâng laøm thöùc uoáng.

>27. Vin.iii. 1>0, lohita kho te, bhagini, - Naøy chò, caùi cuûa chò ñoû.

>28. Ngoaïi ñaïo nöõ nhaân 外 道 女 人 ; Pali (Vin. iii. 1>1): Paribbajikā, nöõ xuaát gia (ngoaïi ñaïo), nöõ du syõ.

5>2 BOÄ LUAÄT TAÄP 4

kheo noùi:

* Coâ laøm nhieàu.>29 Ngöôøi nöõ noùi:
* Thaät vaäy, laøm nhieàu.>>0

Tyø-kheo nghi. Ñöùc Phaät daïy:

* Taêng-giaø-baø-thi-sa.>>1